

WE ROAD
ウイ・ロード

誰一人取り残さないまちへ

TOSHIMA CITY



TOSHIMA CITY

豊島区広報パンフレット

令和2(2020)年12月発行

豊島区政策経営部広報課

TEL 03-4566-2532 FAX 03-3981-1375

Toshima City's publicity pamphlet
Published: December 2020
Public Relations Section, Policy and Management Division, Toshima City
TEL: 03-4566-2532 FAX: 03-3981-1375

A city that leaves no one behind



TOSHIMA
International City
of Arts & Culture

誰一人取り残さない

「国際アート・カルチャー都市」「SDGs未来都市」へ

Creating an International City of Arts & Culture and an SDGs Future City, that leaves no one behind

豊島区長 **高野之史**
Yukio Takano, Mayor of Toshima City

2019年から2020年にかけて、豊島区は大きく変貌しました。マンガの原点「トキワ荘」や世界屈指の音楽家たちによる演奏を楽しめる野外劇場、池袋をゆったり回遊する真っ赤な電気バスなど、まちの至るところに文化発信の拠点があり、日々、笑顔と感動の物語が生まれています。豊島区は、破綻寸前の財政危機や23区で唯一「消滅可能性都市」と指摘されるなど逆境の中でも、ぶれることなく「文化によるまちづくり」を推進してきました。産官学民の「オールとしま」で、ピンチをチャンスと捉えて知恵を絞り、情熱をもって取り組んできた成果が、日本代表としての「東アジア文化都市2019豊島」の開催、そして2020年の「SDGs未来都市」と「自治体SDGsモデル事業」のダブル選定に結びつきました。これからも皆さんとともに、国際アート・カルチャー都市とSDGs未来都市の共通のゴールである、誰一人取り残さない、笑顔あふれる未来をめざして邁進してまいります。

Toshima City was significantly transformed between 2019 and 2020. There are cultural centers all over the city, such as Tokiwaso, the birthplace of manga, open-air theatres where visitors can enjoy performances by some of the world's best musicians, and a bright red electric bus that travels leisurely around Ikebukuro. The city produces stories full of smiles and excitement every day. Despite adversity, such as being at risk of bankruptcy and being the only city in the 23 wards identified as at risk of disappearing, Toshima City has unwaveringly promoted its stance of city planning through culture. "All Toshima" - a partnership between industry-government-academia-private sectors, saw this crisis as an opportunity, using its collective knowledge to work passionately towards its goals. As a result, Toshima City was simultaneously selected as a Culture City of East Asia 2019. In 2020, it was also chosen as an SDGs Future City and an SDGs Model of Local Governments. We will continue to work together to achieve our shared goals of becoming an International City of Arts & Culture and an SDGs Future City, providing a bright future that leaves no one behind.



Contents

- 02 区長メッセージ
Message from the Mayor
- 04 誰もが主役になれる持続発展都市へ
A city of sustainable development where everyone can take the lead
- 08 にぎわいが広がる
Growing festive spirit
 - としまどりの防災公園 (IKE・SUNPARK)
Toshima Midori no Bousai Park (IKE・SUNPARK)
 - 池袋西口公園 (GLOBAL RING)
Ikebukuro Nishiguchi Park (GLOBAL RING)
 - 中池袋公園
Naka-Ikebukuro Park
 - 南池袋公園
Minami-Ikebukuro Park
- 14 世界とつながる
Global connection
 - 東アジア文化都市2019豊島
Culture City of East Asia 2019 Toshima
 - アニメの聖地・池袋
Ikebukuro, sacred grounds of anime
 - トキワ荘マンガミュージアム
Tokiwaso Manga Museum
 - Hareza池袋
Hareza Ikebukuro
- 20 日常を彩る
Coloring the everyday
 - ウイロード
WE ROAD
 - 光のファンタジー
Fantasy of Light
 - アートトイレプロジェクト
Art Toilet Project
 - 豊島区役所本庁舎
Toshima City Office
- 24 未来へ受け継ぐ
Legacy for the future
- 26 豊島区のお祭り
Festivals in Toshima
- 28 “誰一人取り残さないまち”へ
A city that leaves no one behind
- 32 豊島区基本データ
Toshima City Basic Data
- 34 国際アート・カルチャー都市×SDGs未来都市
International City of Arts & Culture × SDGs Future City

誰もが主役になれる持続発展都市へ

A city of sustainable development where everyone can take the lead

「オールとしま」でピンチをチャンスに

“All Toshima” turns a crisis into an opportunity

2014年、日本創成会議(民間の有識者会議)により、東京23区で唯一「消滅可能性都市」と指摘された豊島区。このピンチをきっかけに、区は持続発展する都市をめざし、世界を視野に入れたまちづくりを開始しました。区の強みである公民連携の「オールとしま」を軸として、誰もが主役になれる持続発展都市「国際アート・カルチャー都市」の実現をめざしています。

In 2014, Toshima was the only city in Tokyo's 23 wards identified as being at risk of disappearing by the Japan Policy Council (a private-sector panel of experts). The city decided to use this as an opportunity, aiming to become a city of sustainable development based around global perspectives. Toshima City aims to realize its goal of being an International City of Arts & Culture and sustainable development in which everyone can take the lead. These aims are based around the “All Toshima” public-private partnership, one of the city's strengths.



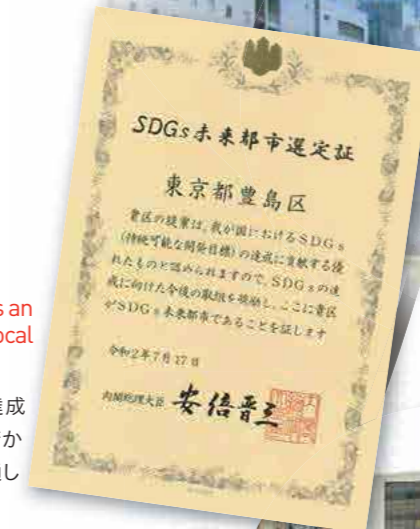
持続発展する 国際アート・ カルチャー都市へ

2020

東京初! 「SDGs未来都市」 「自治体 SDGsモデル事業」 ダブル選定

A first in Tokyo! Simultaneously selected as an SDGs Future City and an SDGs Model of Local Governments

これまでのまちづくりが評価され、SDGsの達成に向け優れた取組みを行う都市として、内閣府から認定。消滅可能性都市を脱却し、SDGsを通して、誰もが主役になれる持続発展都市へ。



「としま文化の日」制定 Toshima City Culture Day established

豊島区独自の文化記念日。豊島区の文化を次世代に継承するため、国際アート・カルチャー都市のシンボル「Hareza池袋(ハレザ池袋)」の幕開けである11月1日を記念日として制定。



2012

「セーフコミュニティ」 国際認証取得

Attained International Safe Community certification

世界保健機関(WHO)が推奨する「セーフコミュニティ」国際認証を、日本で5番目、東京では初めて取得(2018年に再認証取得)。



2015

新庁舎がオープン Toshima City Office opened

日出小学校跡地や旧庁舎・公会堂などの区有財産を活用し、新たな財政負担ゼロで本庁舎を整備。公民連携のプロジェクトで、全国初となるマンション体型的本庁舎となっている。



「豊島区国際アート・ カルチャー都市構想」発表

Announcement of Toshima International City of Arts & Culture concept

安全・安心な都市空間の中で、多様性に富む豊かな文化資源を生かし、世界中の人々を魅了する「まち全体が舞台の誰もが主役になれる劇場都市」へ。2016年には都市構想実現の担い手、豊島区国際アート・カルチャー特命大使が活動を開始。



2009

文化庁長官表彰 「文化芸術創造都市部門」受賞

Awarded the Commissioner of the Agency for Cultural Affairs Commendation in the “Creative Cities of Culture and Arts” category

区制施行70周年を契機に、「豊島区の文化政策に関する提言」に基づき、地域の多様な文化資源を生かしたまちづくりを展開。地域ぐるみの文化活動が評価された。

1999
財政破綻のピンチ
Issues surrounding
financial collapse

2014

23区で唯一「消滅可能性都市^{*}」 の指摘を受ける

Only city at risk of disappearing among 23 wards

^{*}若年女性(20~39歳)が2040年までに50%以上減少すると推計された自治体(全国で896市区町村。全体の49.8%)。若年女性が50%以上減少すると、出生率が上昇しても人口の維持が困難であるとされている。

2019

「東アジア文化都市2019豊島」開催 Hosted Culture City of East Asia 2019 Toshima

2019年の日本代表として、中国・西安市、韓国・仁川広域市とともに、様々な文化交流事業を展開する中、特に世界共通の文化である「マンガ・アニメ」は高い評価を受けた。また、Hareza池袋をはじめとする23のまちづくり記念事業も同時進行。公民連携の「オールとしま」で成功に導き、「国際文化都市」へ大きな一歩を踏み出した。



国際アート・カルチャー都市 International City of Arts & Culture



SDGs 未来都市 SDGs Future City



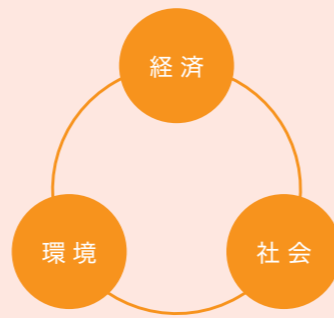
多様な文化資源を有する豊島区の強みを最大限に生かしなが
ら、安全・安心な都市空間の中で、芸術・文化の魅力により人と
産業を惹きつける好循環を創出し、“誰もが主役になれる”まち
の実現をめざす「国際アート・カルチャー都市」。その歩みは、
SDGsの理念や将来像とを考えを一つにするものです。「誰をも受
け入れ、誰からも受け入れられ、持続して発展する豊島区」の実
現は、SDGsの様々なゴールにもつながります。
これらの取組みが認められ、2020年7月、豊島区はSDGsの達
成に向け優れた取組みを行う自治体として、内閣府より「SDGs
未来都市」に選定され、特に先導的な取組みとして「自治体
SDGsモデル事業」にも東京初で選定されました。

While maximizing the strengths of Toshima City's diverse cultural
resources, we aim to create an International City of Arts & Culture amid
safe and secure urban spaces allowing anyone to take the lead. We hope
to create a virtuous cycle that attracts people and industry through arts
and culture. This journey will involve combining the philosophies of the
SDGs with our future goals. The SDGs' various goals are connected to the
realization of Toshima City as a place of sustainable development where
everyone is welcomed and accepted.
In recognition of these efforts, in July 2020, Toshima City was selected by
the Cabinet Office as an SDGs Future City for its outstanding efforts
towards achieving SDGs. It was also the first municipality in Tokyo to be
chosen as an SDGs Model of Local Governments for its pioneering actions.

SDGs (Sustainable Development Goals : 持続可能な開発目標)

2015年に国連サミットで採択された、2030年
までの国際目標です。17の目標から構成され、
地球上の「誰一人取り残さない」社会の実現を
めざし、経済・社会・環境における様々な課題
を、みんなで解決していくものです。

SDGs are a set of international goals that were
selected at the United Nations Summit in 2015,
with the aim of achieving them by 2030.
Consisting of 17 goals, SDGs aim to create a
society that leaves no one behind and where
everyone is involved in solving humanity's various
economic, social, and environmental problems.



Message



隈 研吾氏 都市政策顧問
Kengo Kuma, Urban Policy Advisor

文化と生活の融合が実現するまち「池袋」

Ikebukuro, a district that blends culture and living

コロナ後の都市モデルを考える上で、池袋は従
来の都心とも郊外とも異なる、新しいモデルを
提供できる可能性がある。なぜなら池袋では、
ハコではなく、ストリートが人々の活動の中心と
なり、ストリートという風通しのよい空間を媒介
として、文化と生活の融合が実現しているから
である。

Thinking about the urban model in a post-
Covid world, Ikebukuro has the potential to
offer a new model different from the existing
downtown or suburban concept. This is
because Ikebukuro is a place where the focus
of human activity is the street, not cars or
buildings – mediated by this breezy space, life
and culture blend together here.

Message



近藤 誠一氏 文化芸術顧問
Seiichi Kondo, Arts and Culture Advisor

常に時代の先を行く豊島区であれ

Toshima City, always ahead of its time

コロナ・パンデミックは、経済成長と、自然や人
間性との適切なバランスを取るための文明の見
直しを世に問うています。そこで大きな役割をも
つのが文化です。文化は自然を愛おしみ、他者
を思いやることを養ってくれるからです。
国際アート・カルチャー都市を実現しつつある豊
島区が、今回 SDGs を推進するモデル自治体と
認められたことは、その目的が適切であることを
示しています。区民のみなさんが「新しい生活
様式」の主役なのです。

The coronavirus pandemic has forced a
rethinking of civilization to strike the right
balance between economic growth, nature,
and humanity. Culture has a major role to
play. Culture cherishes nature because it
fosters consideration of others. For Toshima
City, which is developing its identity as an
International City of Arts & Culture, to be
recognized as a model SDG-promoting city
suggests that this is an appropriate goal. All
residents of the city are lead players in this
"new way of life."



経済・社会・環境の3つの側面をつなぎ、さらなる相乗効果をもた
らす自治体 SDGs モデル事業として、池袋駅周辺4公園を核としたまち
づくりに取り組んでいます。個性ある4つの公園の連携とそれらをつ
なぐ電気バス「IKEBUS」により、池袋に新たな交流の場とにぎわいを
創出します。また、区内に点在する中小規模公園も地域特性に応じた
活用を行います。

Urban development in Toshima City revolves around the four parks surrounding
Ikebukuro Station. This development has become an SDGs Model of Local
Governments by connecting the three aspects of the economy, society, and
environment and producing further synergistic benefits. Joining these four unique
parks through the IKEBUS electric bus has created a new place for exchange and
vitality in Ikebukuro. Smaller parks throughout the city are also being utilized in
ways that suit local characteristics.

公園からまちが変わる。公園がまちを守る。

としまみどりの防災公園 (IKE・SUNPARK)

Changing the city through its parks. Parks help protect the city.
Toshima Midori no Bousai Park (IKE・SUNPARK)



みんなと一緒に遊べる「インクルーシブ公園」 としまキッズパーク

A park of inclusivity where everyone can play together "Toshima Kids Park"



としまみどりの防災公園に隣接し、障害のある子どもも一緒に遊べる「インクルーシブ公園」の第一歩としてオープンした公園です。ユニバーサルデザインを取り入れた遊具や、乗り降りしやすく設計されたミニトレインなどが設置され、誰もが安全に遊ぶことができます。

池袋のまちを走る真っ赤な電気バス IKEBUS

A bright red electric bus that runs through the streets of Ikebukuro "IKEBUS"



2019年11月から運行開始。4つの公園と主要施設を結び、池袋のまちを周遊しています。車両や制服などをデザインしたのは、としまキッズパークを手掛けた水戸岡鋭治氏。真っ赤な車体が印象的で、内装も1台1台異なり、床や座面などにこだわりが詰まっています。全10台のうち1台だけある黄色いバスを見ると幸せになるといふ噂も!?



2020年に区内最大の広さを持つ公園としてオープン。普段は都会のオアシス、災害時には防災の拠点となる公園です。芝生広場やイチョウ並木、カフェ「EAT GOOD PLACE」など、気持ちの良い空間が広がる園内には、「KOTO-PORT」という小型キャビン型の店舗で様々な飲食物を提供する店も出店。公園内で開催するファーマーズマーケットでは、旬の野菜や果物を農家から直接買うことができ、生産者と消費者がつながる場、新たな発見や出会いが生まれる豊島区の台所となっています。

Opened in 2020, this is the largest park in the city. The park is usually an urban oasis but becomes a place for disaster reduction in times of crisis. The park features lawns, ginkgo trees, and the EAT GOOD PLACE café. It provides a wide, comfortable space in the city. The park also has a small cabin-style store called KOTO-PORT that offers a variety of food and beverages. The farmer's market held in the park provides direct sales of seasonal fruits and vegetables, creating a place where producers and consumers connect. The market also acts as a source of new culinary discoveries and encounters in Toshima City.

Message



水戸岡 鋭治氏 インダストリアルデザイナー
Eiji Mitooka, Industrial Designer

イメージカラーは池袋RED「イケバス」と「としまキッズパーク」

The bright "Ikebukuro Red" IKEBUS and Toshima Kids Park

街が元気に見えるよう、電気自動車「イケバス」の車体は真っ赤な「池袋RED」。走るシンプルな箱だから夏は暑くて冬は寒い。四季を感じさせながら人々に街の活気を伝える小さなシンボルになってほしいと造りました。「としまキッズパーク」は青い空を切り取って、緑の木々をたっぷり盛り込んで、土あり山あり滝ありの箱庭のなかを真っ赤なミニトレインが走る。子どもたちが自分から動いて笑って主人公になって、カラフルな絵本の世界を完成させる。いずれも区長のロマンと子どもを思う心が池袋の真ん中で形となって現れた、人にも自然にもやさしい有機的なモニュメントです。

Living up the streets of the city is the bright "Ikebukuro Red" livery of the electric IKEBUS. It is a simple, boxy bus that is hot in summer, cold in winter, built as a symbol of the vibrancy of the city that gives passengers a taste of the four seasons. Under a clear blue sky, a bright red miniature train runs through a landscape of earth, mountains, and waterfalls in the Toshima Kids Park. The freedom of kids running around completes a scene that comes straight out of a children's picture book. It is a human-friendly, nature-friendly organic monument to the Mayor of Toshima City and the community's love of its children.



本格的な文化芸術を発信する野外劇場
池袋西口公園 (GLOBAL RING)

An outdoor theater promoting authentic art and culture
Ikebukuro Nishiguchi Park (GLOBAL RING)

劇場公園として生まれ変わり、隣接する東京芸術劇場と連携したイベントなども開催されます。公園の新たなシンボルマークは、直径 35 メートルの巨大リング型モニュメント「グローバルリング」。世界的指揮者で「炎のマエストロ」の異名を持つ小林研一郎氏をはじめ、世界屈指の音楽家たちによるクラシック音楽を堪能できるプログラム「Tokyo Music Evening Yube」などを定期的に開催しています。

Reborn as a place of theatre, events are hosted at this park in conjunction with the adjacent Tokyo Metropolitan Theatre. The Global Ring, a giant ring-shaped monument 35 meters in diameter, is a new symbol of the park. The park also features regular events such as Tokyo Music Evening Yube, where visitors can enjoy classical music by world-famous conductor Kenichiro Kobayashi, also known as the "Maestro of the Flame," and other world-renowned musicians.



©Nacása&Partners Inc.



「Tokyo Music Evening Yube」で指揮をする西本智実氏

GLOBAL RING THEATRE

GLOBAL RING THEATRE

音楽、ダンス、演劇など様々な芸術分野に対応した世界的にも類を見ない高性能な野外劇場。ガラスのアウトターボックスと反射板によるインナーシェルのダブルシェル構造により、屋外ではハードルが高かったクラシック音楽の生演奏もできる空間となっています。



NHK交響楽団メンバーによる室内合奏団

GLOBAL RING CAFÉ

GLOBAL RING CAFÉ

日本産木材を用いたインフォメーションカフェ。木のぬくもりとひのきの香りに包まれながら、食事や音楽が楽しめます。



東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Theatre

世界最大級のパイプオルガンを備えたコンサートホール、演劇やダンスなどに適したプレイハウスと小ホールを擁しています。そのほか、展示ギャラリーやリハーサルルームなど、上演だけでなく展示やリハーサルなど行うことができる複合芸術文化施設です。



Message

SDGsを見据えたまちづくりに貢献したい

I hope to contribute to SDG-focused urban development

小林 研一郎氏 音楽監督

Kenichiro Kobayashi, Music Director

音楽は私たちが人生において、悲しみ、嘆き、失望し、生きる力を失ったとき、そして、喜びのときも、それを分かち、励まし、慰め、支えてくれます。80歳を過ぎていらっしゃるとは思えない驚きの斬新な感性の高野区長の大ファンです！区長のもと、皆さんが一丸となって「これからの豊島区は如何に有るべきか」常に区民のために未来を見据えて文化都市豊島区の有るべき形を模索していることに心よりの敬意を持っております。

微力ながら何かお役に立てることが出来れば嬉しく思います。



In our lives, music encourages us, soothes us, and lifts us up, allowing us to share in times of sadness, grief, disappointment, and loss of zest for life, as much as in times of joy. I am a tremendous fan of Mayor Takano, who has a surprisingly unconventional sensibility, such that you would not think he was over 80 years of age. I sincerely respect the way that under the Mayor, everyone has joined together in constant pursuit of a future-oriented city of culture, asking, "What should Toshima City look like?" I would be delighted to help in this mission.

マンガ・アニメ文化の新たな交流拠点 中池袋公園

A new hub for manga and anime culture
Naka-Ikebukuro Park

国際アート・カルチャー都市のシンボル「Hareza 池袋」の前庭に、「アニメの聖地・池袋」の発信拠点として、様々なイベントに対応できるオープンスペースとして生まれ変わりました。世界共通の文化であるマンガ・アニメを通じて、世界中の人々を笑顔にし、誰もが主役になれる場として注目を集めています。

The front of Hareza Ikebukuro, a symbol of our International City of Arts & Culture, was reborn as an open space that can host events to communicate Ikebukuro's status as a sacred ground of anime. The area has drawn attention as a place where everyone can take the lead, bringing happiness to people worldwide through the universal culture of manga and anime.

アニメイトカフェスタンドHareza池袋

Animate Cafe Stand Hareza Ikebukuro

アニメやコミック関連商品を扱う(株)アニメイトのテイクアウト専門カフェを園内に設置。人気アニメとコラボしたフードやドリンクを販売しています。



にぎわいが広がる
Green & Active spirit

青々とした芝生が広がる来街者のオアシス 南池袋公園

An expansive lawn that is an oasis for visitors
Minami-Ikebukuro Park

広々とした芝生広場が印象的な公園。園内には区内駒込発祥のソメイヨシノや山桜をはじめとした約2,500本の草木が植えられ、桜の木の下には階段状のデッキを設置。ベンチに座りながらゆったりと広場を見渡すこともできます。寝転んでみるもよし、園内のカフェでのんびり過ごすもよしの気持ちのいい空間です。

An impressive park with a large grassy area. The area contains around 2,500 plants and trees, including Somei-Yoshino and Yamazakura cherry trees (originating in Komagome), with a terraced deck beneath them. The park's benches also provide comfortable views. There are also places for stretching out and cafés where visitors can pass the time.



ラシーヌ ファーム トゥー パーク

Racines FARM to PARK

生産者と消費者の“食を介するつながりの場”をめざす公園カフェレストラン。おとなから子どもまで一日中過ごすことができる場で、様々なワークショップやマルシェも開催しています。



豊島区 (日本 / JAPAN)



としまの文化を世界に発信
東アジア文化都市2019豊島

Bringing the culture of Toshima to the world
Culture City of East Asia 2019 Toshima

日中韓文化大臣会合での合意に基づき、日本・中国・韓国の3か国において、文化芸術による発展をめざす都市を毎年1都市選定し、文化交流・文化芸術イベントなどを実施する国家プロジェクトです。豊島区は2019年の日本代表都市として、中国・西安市、韓国・仁川広域市とともに「東アジア文化都市」を開催しました。「舞台芸術」「マンガ・アニメ」「祭事・芸能」の3部門を軸に、新規事業を含む397の事業を区民参加のもと1年間にわたって展開し、この期間、延べ353万人が参加しました。

Based on an agreement at the Trilateral Meeting of Culture Ministers of Japan, China, the Republic of Korea (ROK), cities in each of these countries are selected every year to host national cultural and artistic exchange events. The events are held to develop these cities through culture and art. Toshima City was chosen to represent Japan in 2019, together with Xi'an City in China, and Incheon Metropolitan City in ROK, with all three being host to Culture City of East Asia 2019 events. During that year, 397 new and pre-existing projects were held with participation from residents. A total of 3.53 million people came to the events based on three categories: performing arts, manga and anime, and traditional performance.

仁川広域市 (韓国 / ROK)



西安市 (中国 / CHINA)



世界中からアニメファンが集結
アニメの聖地・池袋

Anime fans gather from around the world
Ikebukuro, sacred grounds of anime

「乙女ロード」をはじめとするポップカルチャーの発信拠点が続々と誕生し、国内外のアニメ好きが集うまち、池袋。毎年秋にはアニメ・ポップカルチャーが大集結するイベント「池袋オータムカルチャーフェスティバル」が開催され、多くのアニメファンが集結しています。年間を通して世界中のアニメファンが楽しめる多彩なイベントを展開し、「オールとしま」でアニメの聖地・池袋を盛り上げています。

Ikebukuro is a city that has given rise to numerous pop culture hubs such as Otome Road. The city is a place where anime lovers from around the world gather. The Ikebukuro Autumn Culture Festival, a massive yearly anime and pop culture event, attracts lots of anime fans. A variety of colorful events are held for anime fans from around the world to enjoy, with "All Toshima" helping to enliven Ikebukuro, the sacred ground of anime.



©豊島区 ©アニメイト

池袋 PR アニメ

Ikebukuro PR Anime

(株)アニメイトと豊島区が共同で池袋のPRアニメを2019年に制作。アニメーション制作は「魔法少女まどか☆マギカ」などの大ヒットアニメを次々に送りだしている(株)シャフトが手掛けています。

若い女性でにぎわう「乙女ロード」
Young women along Otome Road

マンガ・アニメ関連施設が軒をつらね、アニメやマンガ、コスプレを愛する“乙女”で連日にぎわっています。



充実したコスプレイベント

A major cosplay event

日本のみならず世界のコスプレイヤーが参加する池袋ハロウィンコスプレフェスや accosta! (アコスタ) など、アニメの聖地・池袋をまち全体で楽しめる充実したコスプレイベントが開催されています。



©池袋ハロウィンコスプレフェス 2020 ONLINE

巨匠たちが過ごした伝説のアパートを再現 トキワ荘マンガミュージアム

Recreating the legendary building of the manga pioneers
Tokiwaso Manga Museum



手塚治虫をはじめ、マンガ界を牽引した多くの巨匠が若き日に住んだ「トキワ荘」。1982年に老朽化のため解体されましたが、2020年7月7日、マンガミュージアムとして生まれ変わりました。外観から間取り、描きかけの原稿が置かれたマンガ家の部屋、木造階段のギシギシと鳴る音まで、当時の姿が忠実に再現されています。

Many masters of the manga world, including Osamu Tezuka, lived in Tokiwaso in their youth. The apartments were demolished in 1982 due to their dilapidated state. However, the site was reborn as a manga museum on July 7, 2020. Every detail has been faithfully reproduced, including the exterior, floor plan, the artist's rooms with manuscripts being drawn, and even the creaking sounds from the wooden staircase.



トキワ荘マンガミュージアムの詳細はこちら



手塚治虫が絵を描いた実際のトキワ荘の天井板も展示しています。

回遊性のあるまち「南長崎マンガランド事業」

Minami Nagasaki Manga Land Project: A Town of Migration

トキワ荘マンガミュージアム周辺には、ミュージアムグッズが購入できる「トキワ荘通りお休み処」や、ゆかりのマンガ家を中心に作品をそろえる「トキワ荘マンガステーション」があり、関連モニュメントも南長崎地域に点在しています。また彼らが通った中華料理店も現存するなど、マンガ文化に浸りながらの散策が楽しめます。



紫雲荘 Shiuwaso
今も現存する、かつて赤塚不二夫が仕事場兼住居として借りた木造アパート。



トキワ荘マンガステーション
Tokiwaso Manga Station
トキワ荘ゆかりのマンガ家の作品を、手にとって読むことができます。



トキワ荘通りお休み処
Tokiwaso Rest Area
トキワ荘のリーダー的存在・寺田ヒロオの再現部屋などを見ることができます。



内観ジオラマも必見！山本高樹氏が平成28年3月の「トキワ荘等に関する基礎調査」の図面などを元に制作しました。

Message

人々の心を豊かに満たせる場へ

A place of fulfilment for people



里中 満智子氏 マンガ家
Machiko Satonaka, Manga Artist

「トキワ荘」の再現は、単なる建物の復元ではありません。かつてトキワ荘に集まった若い才能が、お互いに刺激し合い、支え合って、ここから生み出した「日本のマンガの発展の原点」に思いを馳せる場所なのです。昭和20～30年代、まだマンガが社会的に認められなかった時代に、新しい表現に取り組んだ人々の息遣いを感じられる、心のタイムカプセルなのです。再現された「トキワ荘」が、ここを訪れる人々の心を豊かに満たしてくれる場になりますように、期待しています。

The reconstruction of the Tokiwaso apartments is more than just a rebuilding. This is the place where the manga of Japan first developed, emerging from the mutual inspiration and support among the talented young people who once lived there. In the two decades after World War II, Japan was not a society that accepted or recognized manga comics. This is a time capsule which gives a sense of the efforts of those seeking new means of expression in those days. I do hope that the rebuilt Tokiwaso is a place where visitors find true enrichment.

文化創出の拠点となる新たなランドマーク Hareza池袋

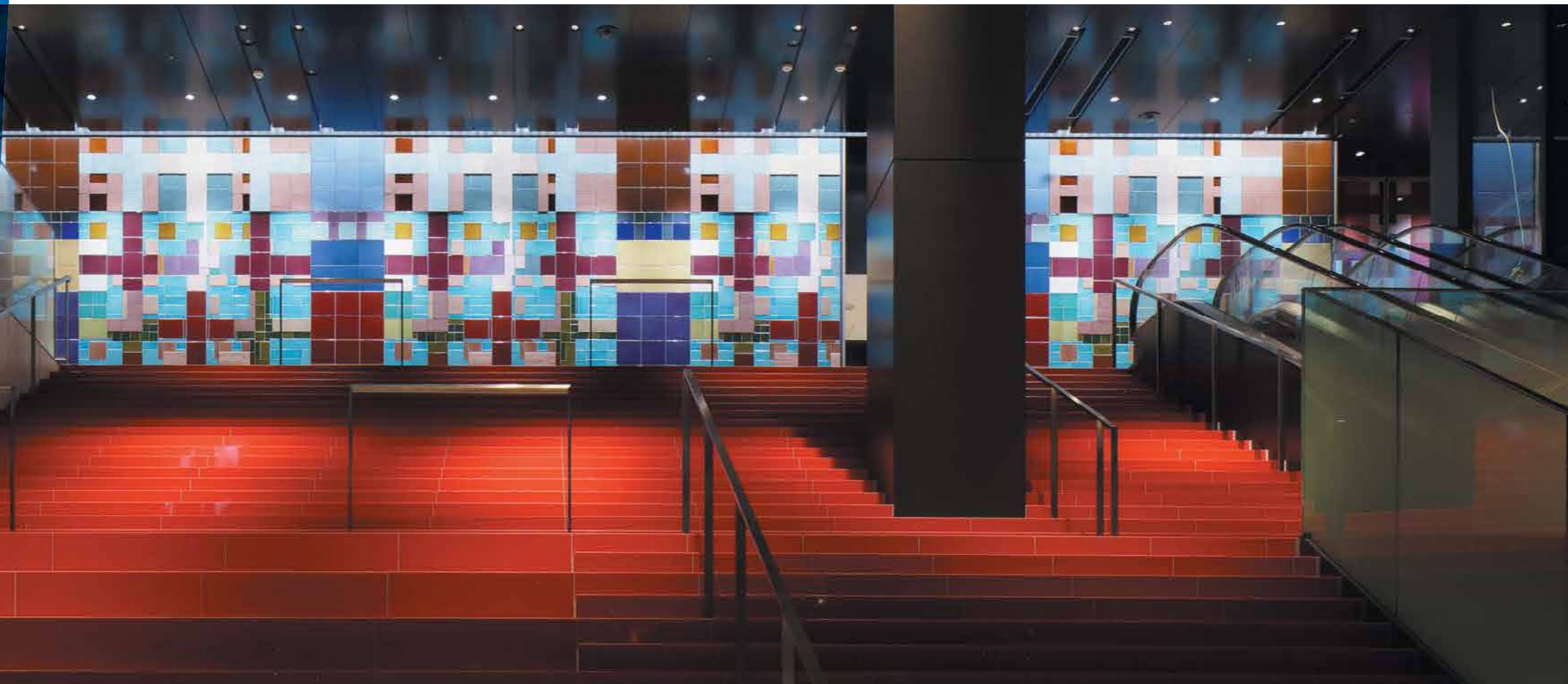
New landmark and creative hub
Hareza Ikebukuro

2020年7月、池袋の中心部にグランドオープンしたHareza池袋。エントランスゲートには「としま区民センター」を有し、伝統芸能から最新型ライブまで様々な催しができる8つの劇場を備えています。非日常を体験できる「ハレ」の場と、多くの人が集まる場所を意味する「座」を組み合わせ、名付けられた「Hareza（ハレザ）」。「区民の皆さんが多彩な自己表現や文化を創造できる拠点として、また新しいにぎわいを創出する場としての役割を果たします。

Hareza Ikebukuro had its grand opening in the heart of Ikebukuro in July 2020. The entrance gate houses Toshima Civic Center, featuring eight theaters hosting various events, from traditional theatre to the latest live performances. Hareza was named after a combination of the word "hare," meaning a place where people can experience the extraordinary, and "za," being a place where many people gather. It serves as an area where residents of the city can express themselves in diverse ways and create culture and a place to bring new vitality to Toshima.



旧庁舎・公会堂エリアに建設されたHareza池袋は、オフィス棟、ホール棟、としま区民センターの3棟と中池袋公園で形成されています。



多様な文化が交わる8つの劇場空間

Eight theatrical spaces where diverse cultures intersect



ミュージカルから伝統芸能まで幅広い演目を上演する「東京建物 Brillia HALL（豊島区立芸術文化劇場）」をはじめ、アニメ、VTuberなどの最先端コンテンツを発信する「harevutai」、インターネット放送が可能な「ハレスタ」など、様々なエンターテインメントの場が一堂に会しています。

- 1 harevutai
- 2 ハレスタ
- 3 シネマプラザ
- 4 パークプラザ
- 5 としま区民センター多目的ホール
- 6 としま区民センター小ホール
- 7 TOHO シネマズ 池袋
- 8 東京建物 Brillia HALL(豊島区立芸術文化劇場)

としま区民センター

Toshima Civic Center



親子で遊べる「パパママ☆すぽっと」は姉妹都市・埼玉県秩父市の木材を随所に使用した温もりのあるスポットです。また、花王(株)との連携により、日本一きれいな公共トイレをめざしています。

1000万のたましいを
呼び覚ます
色のすること

Tour of WEROAD

“あおのふるまい” 池袋駅ストリートピアノ “Aono Furumai” Ikebukuro Station Street Piano



まちを訪れた人が想いを表現できる「ストリートピアノ」が、2021年4月以降、池袋駅に登場する予定です。ウイロードのリニューアルを担当した植田志保氏により描画され“あおのふるまい”と名付けられました。



アート空間へと生まれ変わった歴史ある地下通路 ウイロード

Historic pedestrian tunnel that is now an art space
WE ROAD

池袋駅北側の東西を結ぶウイロードは、アートを感じながら誰もが安心して通行できる道に生まれ変わりました。改修にあたって、ウイロードや池袋にまつわる思い出を募集。美術作家の植田志保氏がそれを読み、地域の方との対話などを経て、池袋の歴史、育まれてきた文化、これまでウイロードを通った人々の声に耳を澄ませ、池袋の「巡り」を、陰陽五行説になぞらえて表現しています。プロジェクトについては動画でもご覧いただけます。

WE ROAD, which connects the east and west sides of Ikebukuro Station's northern area, has been transformed into a place that anyone can pass through safely while enjoying art. The community was asked to provide their memories of the road to act as inspiration for its redevelopment. Fine Artist Shiho Ueda read these recollections. Through dialogue with the local people and talking to pedestrians along WE ROAD, she gained an understanding of Ikebukuro's history and the cultures it produced. Ueda then expressed the encounters seen in Ikebukuro through the theory of yin-yang and the five elements. A video about the project is also available.



ウイロードの壁に直接色を重ね、地域の方に見守られながら、公開制作を行いました。



地域のボランティアの方々の清掃活動により、明るくきれいなウイロードが保たれています。

Message

“本音”を大切にすまち

A city that values true intentions

豊島区の好きなのは、まちのなかに“本音”を近くに感じるところです。土地に息づく文化の根っこ、偉大な先人たちがここで育まれた叡智。目を凝らすと気づく、深い歴史。

文化創造都市宣言から成熟した思想。足るを知り、愛おしく、愛し続ける。本音で織り成されていく日常は、宝だと思えます。特別でなく、いつもどおりのふとした瞬間に豊かさを発見できるまち。ほんの些細な優しさの積み重ねがうれしさをくれるまち。永遠に、愛おしい日々でありますように。

What I love about Toshima City is the sense that true feelings seem close to the surface around the city. The roots of culture run deep here, nurtured by those who have gone before us. If you look hard enough, the depth of history is revealed. This maturity of thought is evidenced by its Culturally Creative City Declaration. It is a city that knows its own limitations, cherishes, and loves in spite of everything. I think it is to be treasured that daily life is made up of true intentions. This is a city where random treasures can be uncovered, not as a special event but in the course of everyday life. A city that brings happiness to you as kind little gestures add up. May you always have days to cherish.



植田 志保氏 美術作家
Shiho Ueda, Fine Artist

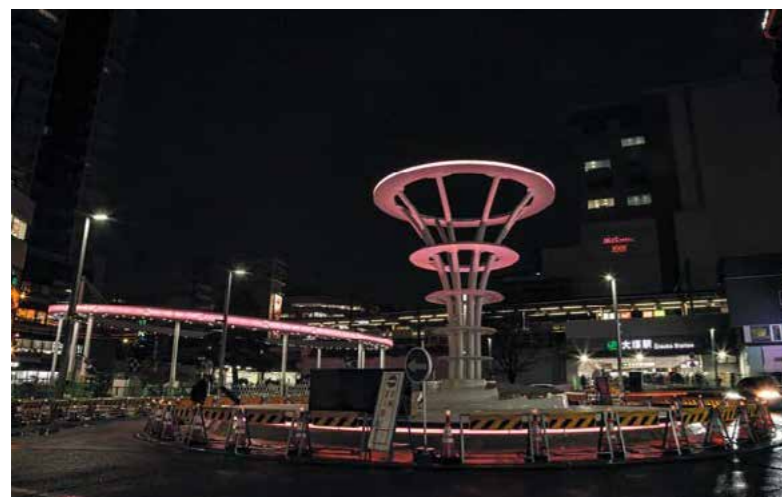
大塚のまちの安心を創出する光の演出 光のファンタジー

A festival of lights fostering peace of mind in Otsuka
Fantasy of Light



大塚駅南北自由通路、南口駅前広場に続き、北口も2021年3月にリニューアル予定。駅前や周辺道路を歩行者が歩きやすいよう歩道の拡幅や段差の解消などを行うとともに、大きなリングと3つのリングモニュメントに照明を設置した「光のファンタジー」。夜間の安全・安心を確保し、池袋での観劇後も余韻を楽しみながら過ごすことのできる光空間を創出します。

Following the renovation of the North-South Passage and the plaza in front of Otsuka Station's South Exit, the North Exit is planned to be redeveloped in March 2021. As well as widening the sidewalks and eliminating uneven areas around the station and the surrounding streets to make them pedestrian-friendly, an illuminated monument will be installed. This monument is called "Hikari no Fantasy" (Fantasy of Light) and features one large and three small rings. The monument will ensure safety and security at night while also providing a space where people can enjoy the afterglow of theatrical events.



四季折々に異なる色合いを演出します。



心が躍る個性豊かな公衆トイレ アートトイレプロジェクト

Public toilets with individual flair that lift spirits
Art Toilet Project

公衆トイレのイメージ向上をめざし、スタートした「アートトイレプロジェクト」。2017年からの3年間で85か所のトイレを改修。そのうち24か所のトイレをアーティストと、保育園や小学校の子どもたちをはじめとする地域住民の方々とのコラボにより、多彩なアートで装飾。パッと目を引く鮮やかな外壁や、扉を開くとアート空間が広がるものなど、個性豊かなトイレが完成しました。

The Art Toilet Project was started to improve the image of Ikebukuro's public toilets. Since 2017, 85 restrooms have been renovated. 24 of these were decorated with art in collaboration with artists and residents, including children from nurseries and elementary schools. Unique bathrooms were created with vivid exterior walls that catch the eye. The bathrooms also act as a space of art when the door is opened.

世界に誇る最先端の公共建築 豊島区役所本庁舎

World-leading public building
Toshima City Office

2015年に新しくなった本庁舎は、総合窓口や福祉総合フロアが年末年始・国民の祝日を除き土・日曜日でも開庁するなど、日本一便利な庁舎をめざしています。廊下壁面を活用した回廊美術館や、屋上庭園、デジタルミュージアムなどを設け、区民が各種手続きを行うだけでなく、集い憩える場所にもなっています。また、環境にも配慮し、様々なエコシステムを導入。最先端の総合防災システムで、災害時には司令塔の役割も果たします。

Toshima City Office, completed in 2015, aims to be the most convenient in Japan, with the building's general inquiries and welfare inquiries floors open every weekend (except for the year-end and New Year's holidays and national holidays). Corridor walls in the offices have been transformed into art museums. The building also features a rooftop garden and a digital museum, creating a functional space for residents to gather and relax. The building also has a variety of environmentally friendly ecosystems. The offices are also a state-of-the-art integrated disaster reduction system, acting as a command post in the event of a disaster.



屋上庭園「豊島の森」
Roof Garden, Toshima no Mori

屋上にかつての豊島区の自然を再現。荒川水系のいきものを観察できる水槽やビオトープも設けています。



回廊がある構造を生かし、庁舎を丸ごと「美術館・博物館」に見立てたミュージアムな空間



1階から9階まで、吹き抜け空間になっているアトリウム



自由学園明日館

Jiyu Gakuen Myonichikan

世界的な建築家、フランク・ロイド・ライトが、自由学園の創立者である羽仁吉一・もと子夫妻の教育思想に共感し、設計した校舎です。高さを抑えて水平線を強調した屋根や多用されている幾何学的デザインなど「プレイリースタイル（草原様式）」と呼ばれるライトの第一期黄金期の作風を見学することができます。

The Myonichikan was designed by renowned American architect Frank Lloyd Wright, who was impressed by the educational ideals of the school's founding couple, Yoshikazu and Motoko Hani. The buildings have such characteristics as extended horizontal roof lines to blend with the landscape. This is the Prairie School style that liberally applies geometric design, which can be seen in Wright's first golden age.



豊島長崎の富士塚

The Toshima-Nagasaki fujizuka mound

「富士山には神が宿る」とする庶民の富士山信仰を背景に、江戸時代後期に各所に富士塚がつくられました。長崎地域に残る富士塚は、1862年に築造されたミニチュアの富士山です。江戸各地に造られた富士塚の中でも創建当初の様子をとどめる貴重なものとして、1979年5月、国の重要有形民俗文化財に指定されました。

In the late Edo period, Mt. Fuji-like "mounds" were built all over Edo, in accordance with the popular belief that Mt. Fuji was a place where gods resided. The fujizuka that remains in the Nagasaki district is a miniature Mt. Fuji built in 1862. Among the many fujizuka created in the Edo period, the Toshima-Nagasaki fujizuka remains closest to its original form. This led to the mound to be designated as an Important Tangible Folk Cultural Property in May 1979.



未来へ受け継ぐ Legacy for the future

区内には、3つの国指定文化財をはじめとする多くの文化財があります。江戸の近郊農村として育まれた特徴的な地域文化を示す歴史的資料や風俗、東京が近代都市に発展していく過程で受け容れた人々との交流で生まれた文化・芸術など、特徴的な文化風土と歴史を知るのに欠かせない多くの文化遺産。今も地域に息づく遺産を知り、大切に守りながら、未来に受け継ぐことが、これからの豊かな豊島区づくりにつながります。

Toshima City boasts plenty of cultural heritage, most notably its three national Cultural Properties. These include historic documents that show the special local culture and customs that characterized this farming village on the outskirts of Edo, as well as many cultural treasures key to understanding the special cultural milieu and history that emerged from the interchange of people in the form of culture and art as Tokyo developed into a modern city. Knowing the heritage that exists today and protecting it as the legacy for the future will lead to the success of Toshima as a city.



豊島区発祥の桜 ソメイヨシノ

Somei-Yoshino Cherry Trees, natives of Toshima City

春、多くの人の目を楽しませる桜の代表的な品種「ソメイヨシノ」は、江戸末期から明治にかけて、染井村（現在の豊島区駒込）の植木職人が品種改良してつくったと言われ、その後全国に広まってきました。発祥の地には記念碑が建つほか、染井よしの桜の里公園や神社、公園など様々な場所でソメイヨシノを見ることができます。

The Somei-Yoshino cherry tree is a famous variety renowned for viewing during the blossom season. Gardeners in Somei village (present-day Komagome, Toshima City) improved their cultivars into these cherry trees sometime between the end of the Edo period and the early Meiji period, and soon found their way around the country. A monument has been built to commemorate the birthplace of this sakura variety, which can be found in various locations including Somei-Yoshino Sakura-no-Sato Park, at shrines, and in other parks.

雑司ヶ谷鬼子母神堂

Zoshigaya Kishimojin Temple

子育て・安産の神として、江戸時代には將軍の御成りがあったという、武家から庶民まで幅広く信仰されたお堂。拝殿・相の間・本殿の3つの建物で構成された権現造で、江戸時代に大名家が寄進して建てられた特徴が今に残り、国の重要文化財に指定されています。本尊として室町時代に掘り出された鬼子母神像がまつられています。

As the goddess of safe birth and child rearing, the shrine was visited by shogun in the Edo period and worshipped by a wide range of folk from commoners to samurai. Constructed in the gongen style, the temple has three buildings: the haiden (worship hall), ai-no-ma (intermediate hall) and honden (main hall). The characteristics of the temple construction overseen by daimyo in the Edo period remain to this day, and it has been declared a nationally designated Important Cultural Property. The main enshrined deity is a statue of Kishimojin that was unearthed in the Muromachi period (1336-1573).



旧江戸川乱歩邸

The Edogawa Rampo Residence

推理小説家の江戸川乱歩の邸宅と、書庫として使われていた土蔵が残されています。乱歩はこの2階建ての土蔵が気に入って、1965年に70歳で死去するまでの31年間、土蔵を書庫として愛用。ここから『怪人二十面相』『少年探偵団』シリーズなど数多くの名作が生まれました。2002年に立教大学へ譲渡され、ガラス戸越しにどなたでも見学することができます。

Now the Edogawa Rampo Memorial Center for Popular Culture Studies, the residence of mystery writer Edogawa Rampo and a storehouse used as a library remain to this day. Rampo loved this two-storey kura, using it for books and papers for 31 years until his death in 1965 at the age of 70. This was the site of many famous works including the juvenile detective series The Fiend with Twenty Faces and The Boy Detectives Club. The residence and storehouse were transferred to Rikkyo University in 2002 and can now be viewed through a glass barrier by the public.



写真提供 / 立教大学江戸川乱歩記念大衆文化研究センター



豊島区のお祭り

Festivals in Toshima

1 雑司ヶ谷鬼子母神御会式 Ceremony at Zoshigaya Kishimojin

享和・文化文政の頃から日蓮上人の忌日を中心とした、毎年10月16～18日に行われている伝統行事。白い和紙の花を一面に付けた、高さ3～4メートルの万灯を掲げて、団扇太鼓を叩きながら鬼子母神まで練り歩きます。

2 すがも中山道菊まつり Sugamo Nakasendo Chrysanthemum Festival

おばあちゃん原宿・巣鴨にある巣鴨地藏通りは、江戸中期から菊見物の名所としてにぎわってきました。毎年11月初旬には各地域の菊花会が丹精込めて育てた、色とりどりの菊花が楽しめます。

3 東京大塚阿波踊り Tokyo Otsuka Awa Odori

南大塚で1972年にスタートして以来、毎年8月下旬に開催。毎年1,000人以上の踊り手が参加する熱気あふれる大塚の夏の風物詩です。迫力のある踊りで、踊り手も見物人も大いに盛り上がります。

4 ふくろ祭り Fukuro Matsuri Festival

区内最大のお祭りである「ふくろ祭り」は、毎年9・10月に開催。御輿14基が参加する見ごたえ抜群の「宵御輿大パレード」、多くの踊り手と観客でにぎわう「東京よさこい」など、御輿と踊りの祭典が池袋の秋を彩ります。



“誰一人取り残さないまち”へ

A city that leaves no one behind

高齢者にやさしいまちづくり

Creating an Elderly Friendly City

豊島区は75歳以上の一人暮らし高齢者の割合が日本一高い自治体です。一人暮らしの高齢者でも安全・安心に暮らせるよう、「社会的孤立ゼロ」「100歳健康」「一人暮らしでも安心」の3本柱で対策を推進していきます。

Toshima City has the highest percentage of people aged over 75 living alone in Japan. The city promotes measures based around three pillars: zero social isolation, 100 years of health, and peace of mind when living alone to ensure that even elderly people living alone can live safely and peacefully.

スマートフォンを活用した健康増進の取り組み

Smartphone-based health promotion initiatives

KDDI(株)が開発するスマートフォン用健康管理アプリ「ポケットヘルスケア」を活用した実証実験がスタート。日々の運動や活動を管理できるほか、AIによる生活習慣病のリスク提示など、疾病などの早期発見・対応を図ります。デジタル技術の積極的な活用で、持続可能な高齢社会を構築していきます。



フレイル予防で100歳健康のまちづくり

Urban planning that prevents frailty, ensuring health until 100

フレイル予防の拠点を全区に展開するため、フレイル対策センターにとどまらず、地域の拠点である区民ひろばにフレイル機器を設置。その結果や日頃の悩みを、保健師や管理栄養士などの専門職に相談できる「まちの相談室」を実施し、身近な地域でフレイル予防に取り組める体制を整備しています。



一人ひとりが主役のまち。個性があふれるまち。みんなの笑顔があつまるまち。豊島区はそんな「誰一人取り残さない」まちをめざし、様々な取り組みを進めています。

A city where everyone can take the lead. A town full of character and smiling people. Toshima City is taking a variety of actions to become a place that leaves no one behind.

子どもと女性にやさしいまちづくり

Urban planning that is kind to children and women

認可保育所を積極的に誘致し、保育の量を確保するとともに、保育の質を高めるため様々な施策を行っています。子どもをいきいきと育てることができる、子ども自身がのびのびと育つことができる、そんなまちをめざしています。

Measures are being taken to attract licensed nurseries, ensuring plentiful high-quality childcare. We aim to create a city where children can be raised in a lively, carefree manner.



子どもをもっと育てやすいまちに!

A more child-friendly city!

- 1 待機児童ゼロの維持と保育の質の向上に向けて
待機児童ゼロを維持するため、必要な地域を見極めた保育所誘致などを引き続き進め、高まる保育ニーズに的確に対応していきます。また、遊び場の確保や園外保育の充実、保育人材の育成支援などを通じ、豊島区全体で保育の質をさらに高めていきます。
- 2 子育て世代や子ども・若者のための支援体制の充実
女性のライフプランの形成をサポートする「としま鬼子母神プロジェクト」により、妊娠・出産・子育てまで切れ目のない支援を展開しています。また、「子ども家庭支援センター」や「子ども若者総合相談 アシスとしま」が各種相談に応じるなど、年齢や発達、状況に応じた支援の充実を図っています。

中小規模公園活用プロジェクト「ともに育つ公園。」

Small and Medium Park Utilization Project "Parks that grow with people."

区内には暮らしに身近な小さな公園が点在しています。それぞれの地域の特性を生かした公園の活用方法を、地域の皆さんとともに考え、もっと使いやすく、過ごしやすい公園にしていくプロジェクト。企業とも連携しながら、禁止事項ばかりの「〇〇できない公園」ではなく、「〇〇できる公園」に育てていくこの取り組みを区内に広げていきます。



公園についてみんなで話す「井戸端かいぎ」



絵本や飲み物もあり、公園を楽しむ車「パークトラック」

さらに安全・安心なまちづくり

Building a safer, more secure city

地域で安心して生活できるよう、日常生活の中での安全・安心や感染症対策、発災時の災害対応など、あらゆる角度から、安全・安心なまちづくりを進めています。

We promote the creation of a safe and secure community from a variety of angles. Our initiatives aim to enable people to live safely in the city and include improved safety and security in daily life, countermeasures against infectious diseases, and disaster response.



地域の安全対策の充実

Enhanced community safety measures

区、地元住民、警察署の公民連携で、ポイ捨て・客引き・路上看板禁止の指導などを行い、安全・安心なまちづくりを進めています。また、繁華街全体の新型コロナウイルス感染防止意識を醸成するため、感染防止ポスターの掲示と「ななま〜るステッカー」を配布し、まちを挙げて感染症対策に取り組んでいます。

安全・安心を守る防災の拠点

A hub of disaster reduction, providing safety and security

区内最大級のオープンスペースを持つとしまみどりの防災公園 (IKE・SUNPARK) は、発災直後は大規模な災害から身を守る避難場所として、その後はヘリポートや救援物資の集積場所として活用します。また、長時間運転可能な非常用発電機や、消防水利となる深井戸、防災倉庫などが設置されています。



無電柱化の推進

Promoting the reduction of above-ground utility poles

都市災害の防止などを目的に無電柱化の工事が区内で着々と進んでいます。区内の無電柱化を推進するための目標や必要事項などをとりまとめた「豊島区無電柱化推進計画」に基づき、順次整備を進めています。



地域とともに子どもを育む教育

Community-based education for children

一人ひとりの子どもたちが知性、感性、道徳心や体力を育み、自己肯定感をもって自分らしく成長できるように、教育環境の充実を図るとともに、家庭や地域と連携・協働しながら、多様な教育活動を進めています。

We promote a variety of educational activities in cooperation with families and local communities, enriching the educational environment so that each child can grow intellectually, emotionally, morally, and physically, all while maintaining a sense of self-affirmation.



ICTを活用した学習支援

ICT-based learning support

全国に先駆けて、区内小・中学校の児童・生徒に一人1台のタブレットパソコンを配布。「主体的・対話的で深い学び」を実現するため、日常的に使う学習道具の一つとして、学校でも家庭でも使える環境を整えました。特別な支援を要する児童・生徒や不登校および外国籍の児童・生徒など、誰一人取り残さない取組みを進めています。

地域拠点となる学校づくり

Schools as community hubs

1 森の中の学校 池袋第一小学校

子どもたちが自然と触れ合える環境や防災設備を充実させ、地域のシンボルとなる区内初の5階建ての小学校です。地域のみどりと学校のみどりをつなげ、未来の子どもたちに残すことができる、立体的なみどりのネットワークを構築します。

2 豊島区初の小・中連携校 池袋本町小学校・池袋中学校

校舎併設型小・中連携校として、2016年に新校舎が竣工。小・中学校が様々な施設を共有しながら、地域と連携・協働して、義務教育9年間の学びの連続性を確保できる校舎です。

3 歴史がつながる、地域とつながる 巣鴨北中学校

緑豊かな伝統あるレンガ通りを承継し、レンガ調の外観が特徴の、木材をふんだんに使った温かみのある学校です。地域の交流拠点となるポケットパークや、学びの拠点となる学習情報センター、ICT環境の整った教室、アクティブスペースを設けるなど、学習目的に応じた多様で充実した環境を実現しています。



豊島区基本データ

Toshima City Basic Data

区名の由来

Origin of the city's name

豊島区は、昭和7(1932)年10月、東京市郡合併により近郊82か町村が東京市に編入され、新たに20区が設けられた際に誕生しました。それまで北豊島郡下にあった巣鴨町・西巣鴨町・長崎町・高田町の4つの町が統合されました。区名については、4町協議の結果、北豊島郡がなくなることから、この郡の中心にあたるこの区に名前を残すことが決められ、「豊島区」が誕生しました。

面積・人口・世帯数

Area, population, and No. of households

面積…13.01km²

人口…286,917人(うち外国人25,840人)

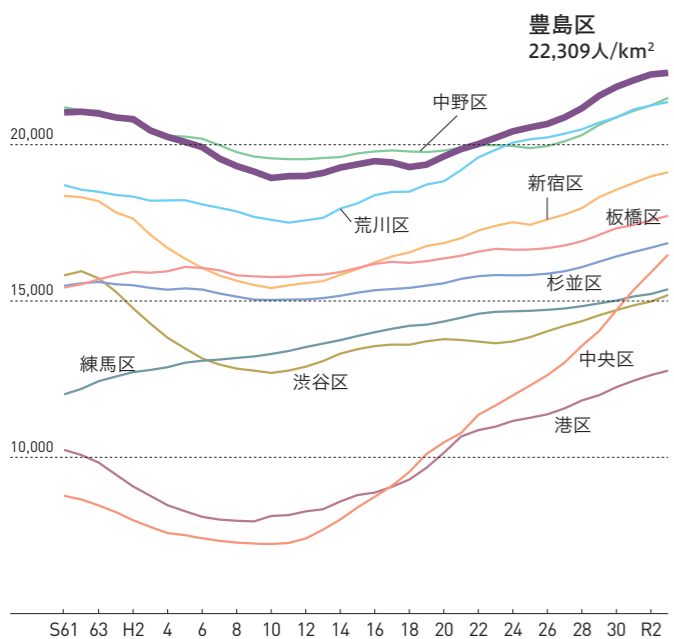
世帯数…178,204世帯

(令和2年12月1日現在)

人口密度の推移

Changes in population density

平成17年度以降増加傾向にあり、平成21年には中野区を抜き、都心に近い区としては人口密度が最も高い都市となりました。(各年1月1日現在)



位置・地勢

Location / terrain

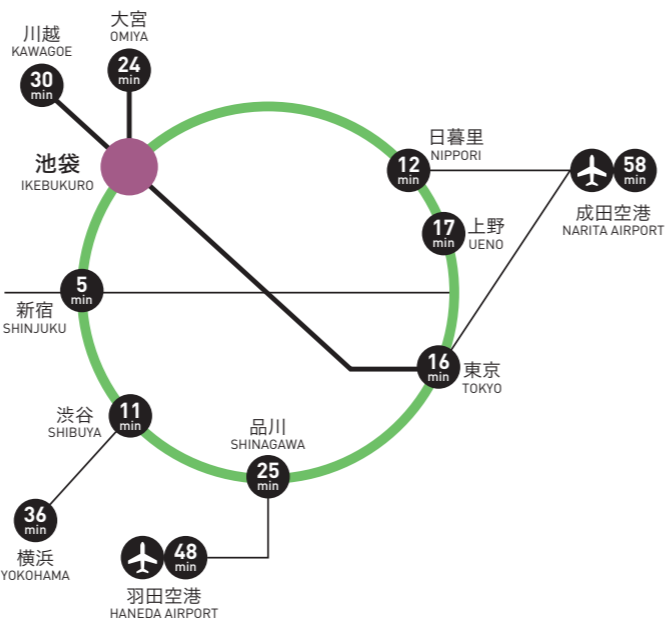
東京23区の西北部に位置し、区の中央部は、東経139度43分、北緯35度44分にあたっています。東西に6,720メートル、南北に3,660メートルと「鳥が羽を広げたかたち」をしており、東京湾の平均海面を水準として、高地が36メートル、低地が8メートルとおおむね台地状をなしています。



アクセス

Access

池袋駅の1日乗降客者数は268万人(平成30年度時点)を超え、ターミナル駅として多くの方に利用されています。都内の主要都市とつながっているだけでなく、2大国際エアターミナルからも1時間以内、横浜や大宮など近隣県の主要都市からも30分程度で着き、利便性の高さが特徴です。



区の紋章・シンボルマーク

City emblem / symbol

紋章



外輪に12弁の菊花、内輪には東京市(都)の紋章の六方に伸びゆく亀甲模様を配し、その中に区名の「豊」の字をあしらったものです。区制施行50周年にあたり、昭和57年10月1日正式に制定されました。

シンボルマーク



豊島区の木「ソメイヨシノ」の花を形づくる曲線が、「架け橋」として、人と人のつながり、過去から未来へのつながりを表し、区民が誇れる「ふるさと豊島」の象徴となるような願いが込められています。区制施行80周年記念事業実行委員会より区民アンケートの結果を踏まえて区に提案された候補案が、平成25年第1回区議会定例会において議決されました。

区の木・花

City tree / flower



区の木……ソメイヨシノ

区の花……ツツジ

宣言

Declaration

- 非核都市宣言(昭和57年7月2日)
- 交通安全都市宣言(平成11年10月13日)
- 男女共同参画都市宣言(平成14年2月15日)
- 文化創造都市宣言(平成17年9月22日)
- 虐待と暴力のないまちづくり宣言(平成25年2月15日)
- 違法ドラッグ・脱法ドラッグ撲滅都市宣言(平成26年7月4日)
- としまSDGs都市宣言(令和2年10月23日)

としま文化の日

Toshima City Culture Day

豊島区は、平成14年の区制施行70周年以降、一貫して「文化によるまちづくり」に取り組んできました。令和元年には、国家的文化プロジェクト「東アジア文化都市2019豊島」や新たな文化拠点「Hareza池袋」を整備するなど、「としま新時代」につながる扉が開きました。このような文化によるまちづくりを次世代に継承するため、11月1日を「としま文化の日」とする条例を制定し、また、豊島区の文化を次世代に継承するための取組みを集中的に行う期間として、11月1～7日に「としま文化推進期間」を設けました。

財政

Finance

令和2年度会計別予算

- 一般会計…1,282億9,323万円
- 特別会計…576億4,689万円(国民健康保険事業会計289億7,386万円、後期高齢者医療事業会計63億5,522万円、介護保険事業会計223億1,780万円)

※数値は単位未満を四捨五入しているため、総数と内訳の合計が一致しない場合があります。

国際アート・カルチャー都市 × SDGs未来都市

～消滅可能性都市を脱却し、SDGsを通して「国際アート・カルチャー都市」の実現へ～



としまSDGs都市宣言

Toshima City's SDGs Declaration

豊島区は、人々の暮らしを豊かにする文化の力を最大限に引き出すことにより、消滅可能性都市を克服し、持続的に発展していく都市の未来像として「国際アート・カルチャー都市」を掲げ、その実現に向け、地域一丸となった取組を推進しています。SDGs（国連で採択された2030年を年限とする国際目標）が示す17の目標に挑戦し、個性あふれる地域社会として活力を高め、誰もが笑顔あふれる社会の実現に向けて行動する豊島区の一連の取組は、SDGsの理念や将来像とまさに考えを一つにするものです。私たちは、SDGsの実現に向け、地域の多様な主体とのパートナーシップにより、国際的視点で考え、地域主体で行動し、経済・社会・環境の好循環が生まれる持続可能なまちづくりを更に推進します。より良い未来をこれからの世代に引き継いでいけるよう、私たち一人ひとりがSDGsの理念である「誰一人取り残さない」社会の実現を目指し、行動することを宣言します。

Toshima City declared that it would transform from the "city at risk of disappearing" to a "city of sustainable development" under its vision to become an International City of Arts and Culture. To achieve this vision, it has engaged the whole community. The range of initiatives pursued by Toshima City to increase the diversity and vibrancy of the community and bring about a world of smiles is guided by our vision, which is identical to the mission of the Sustainable Development Goals (the 17 global objectives adopted by the United Nations to reach by 2030). In order to achieve the SDGs, we will advance sustainable urban development hand in hand with a broad range of local partners thinking global and acting local as a community to create a virtuous circle for the economy, society, and the environment. Each and every one of us commits to taking action to become a community that "leaves no one behind," the principle of the SDGs, so that we can ensure a better future for generations to come.

